



SKILIFTBETRIEB HEURES D'EXPLOITATION DES REMONTÉES MÉCANIQUES

Betriebszeiten (täglich) 9.00 bis 16.15 Uhr
Heures d'exploitation (tous les jours)

Saison 2020/21 19.12.2020 – 7.3.2021

Abhängig von den Schneemengen.

En fonction de la quantité de neige.

SCHNEEBERICHT / BULLETIN D'ENNEIGEMENT

Schneebericht: www.bit.ly/jaupass

Bulletin d'enneigement : www.bit.ly/jaupass

KONTAKTE / CONTACTS

Sportbahnen Jaunpass AG, 3766 Boltigen
+41 33 773 62 72, info@sportbahnen-jaunpass.ch
www.sportbahnen-jaunpass.ch

Boltigen-Jaupass Tourismus
Reidenbach 296, 3766 Boltigen
+41 33 773 69 19, boltigen@lenk-simmental.ch
www.lenk-simmental.ch

Sanitätsnotruf / Services médicaux d'urgence 144
Polizei / Police 117
Rega / Secours aérien 1414

Arzt in Boltigen / Médecins à Boltigen
Dr. R. Härrli **+41 33 773 66 55**
Spital Zweisimmen / Hôpital Zweisimmen **+41 58 636 90 90**

DAS FAMILIENSKIGEBIET / LE DOMAINE SKIABLE FAMILIAL

Saisonkarte Familie im Vorverkauf* CHF 499.–

Abonnement saisonnière familial en prévente

Familientageskarten / Carte journalière familiale * CHF 88.–

2 Erwachsene plus 2 oder mehr Kinder /

2 adultes plus 2 ou plusieurs enfants

2 Erw. plus 1 Kind / 2 adultes plus 1 enfant CHF 78.–

1 Erw. plus 2 Kinder / 1 adulte plus 2 enfants CHF 68.–

Familienrabatt auf Mehrtageskarten von 5–14 Tagen ab 3 Personen, mind. ein Kind 6 bis 15 Jahre.*

Rabais familial sur l'abonnement pour plusieurs jours (5 à 14 jours) à partir de trois personnes, avec au moins un enfant âgé de 6 à 15 ans.

***Kinder: mit Eltern in gleichem Haushalt lebend, bis zum 16. Geburtstag.**

Enfants : vivant avec leur parents dans le même ménage, jusqu'à leur 16e anniversaire.

Kostenloser Zugang zum Kids Village Zügwegen mit Kinderlift und Kinderpiste in unmittelbarer Nähe vom Skilift Zügwegen.

Accès gratuit au Kids Village Zügwegen avec téléski pour les enfants et une piste pour enfants à proximité immédiate du téléski Zügwegen.

Kinderpisten & Kids Village mit Parallel-Slalom.

Pistes & Kids Village pour les enfants avec Slalom parallèle.

Kinderlift Hälsli beim Langlaufzentrum.

Téléski pour les enfants près du centre de ski de fond.

Nachtskifahren auf Anfrage / Ski nocturne sur demande

Pistenkilometer / Kilomètres de Pistes 6 km

Fatbike Piste / Piste Fatbike 0,8 km

GRUPPENEVENT AUF DEM JAUNPASS ÉVÉNEMENT DE GROUPE AU COL DE JAUN

Lust auf einen Gruppen-Anlass in der sanften Berglandschaft des Jaunpass? Für Gruppengrößen von 6 bis 45 Personen finden Sie hier genau das Richtige.

Envie sur un événement de groupe dans le doux paysage du col du Jaun ? Pour des groupes de 6 à 45 personnes vous trouverez ici exactement ce qu'il vous faut !

FATBIKE, PISTENBOCK / LUGE

1-2 Stunden / 1-2 heures CHF 20.– p. P.

Max. 15 Personen, Material inklusive

Au max. 15 personnes, équipement inclus

RENT THE LIFT

2 Stunden / 2 heures CHF 750.– pauschal

Ab 16.30 Uhr, Teilnehmer unbeschränkt

Dès 16h30 Uhr, Teilnehmer unbeschränkt

KONTAKT / CONTACT

Sportbahnen Jaunpass AG, 3766 Boltigen
+41 33 773 62 72, info@sportbahnen-jaunpass.ch
www.sportbahnen-jaunpass.ch

Wintersaison 2020/21 gültig von Dezember 2020 bis März 2021, Preis- und Leistungsänderungen vorbehalten.

Saison d'hiver 2020/21 valable de décembre 2020

à mars 2021, les prix et les services

sont susceptibles d'être modifiés.

TARIFE / TARIFS

	Erwachsene Adultes	Kinder Enfants	Senioren Jugendliche Seniors Adolescents
2 Stundenkarte / Carte 2h	20.–	14.–	18.–
3 Stundenkarte / Carte 3h	25.–	17.–	23.–
4 Stundenkarte / Carte 4h	29.–	19.–	26.–
Nachtskifahren / Ski nocturne	10.–	10.–	10.–
1 Tag / Jour	34.–	22.–	31.–
2 Tage / Jours	61.–	40.–	58.–
3 Tage / Jours	90.–	58.–	84.–
4 Tage / Jours	117.–	76.–	106.–
5 Tage / Jours	143.–	92.–	131.–
6 Tage / Jours	167.–	108.–	153.–
7 Tage / Jours	190.–	123.–	174.–
8 Tage / Jours	212.–	137.–	194.–
9–14 Tage / Jours	Auf Anfrage / Sur demande		
Saison	340.–	220.–	310.–
Saison Vorverkauf / En prévente	249.–	149.–	229.–
60 Punkte / Points	32.–	18.–	29.–
120 Punkte / Points	56.–	32.–	51.–

VERGÜNSTIGUNGEN

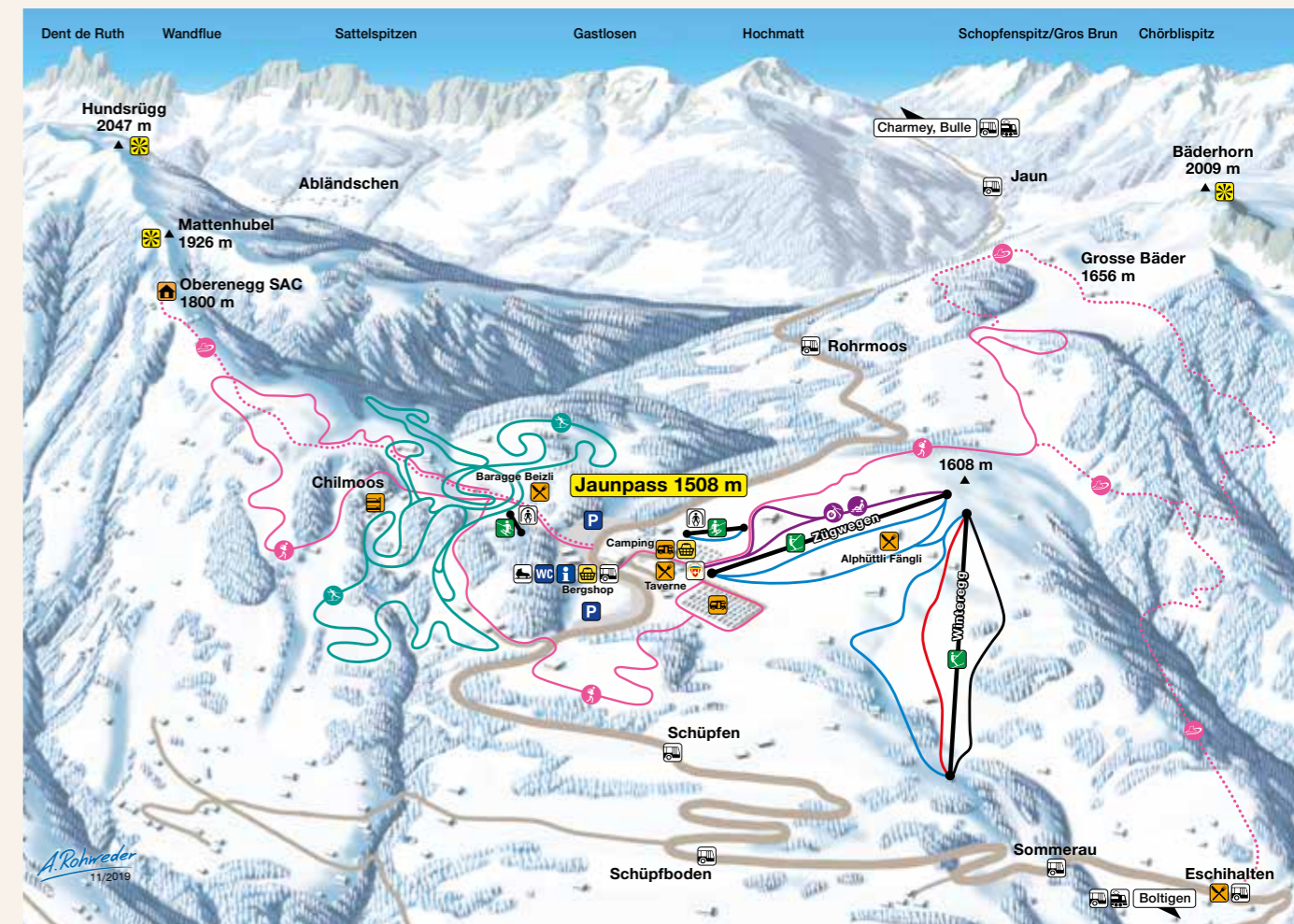
Das Saisonabonnement Jaunpass ist auch bei den Jaun-Gastlosen Bergbahnen gültig.

Bergbahnen gültig.

Inhaber von Jaunpass-Saisonabos profitieren das ganze Jahr von folgenden Vorteilen (Änderungen vorbehalten / 1x pro Abo):

- **Schauvelberger Thun: CHF 20.– Vergünstigung bei einem Einkauf ab CHF 100.– (gültig bis 31.3.2021).**
- **Stöckli Sport: 50 % Rabatt auf einen Ski-Service.**
- **Tierpark Bern Dählhölzli: Familienkarte für CHF 20.– statt CHF 24.–.**
- **Kino Thun: 1 Gratis-Popcorn.**
- **Stockhornbahn: 20 % Rabatt für Erwachsene. Kinder mit Saisonabo gratis wenn von mind. 1 Elternteil begleitet.**
- **Bielersee Schifffahrt: vergünstigte Tageskarte gesamtes Streckennetz.**
- **Burger King: 10 % Rabatt auf das gesamte Sortiment in Steffisburg und beim Bahnhof Bern.**

Weitere Infos auf www.sportbahnen-jaunpass.ch



RÉDUCTION

L'abonnement saisonnière du col du Jaun est également valable auprès des remontées mécaniques de Jaun-Gastlosen !

Les détenteurs d'un abonnement saisonnière profitent des suivants avantages toute l'année (sous réserve de modification / 1 fois par abonnement) :

- **Schauvelberger Thun : CHF 20.– de réduction sur un achat d'un montant minimum de CHF 100.– (valable jusqu'au 31.3.2021).**
- **Stöckli Sport : 50 % de réduction sur un service de ski.**
- **Parc zoologique de Berne Dählhölzli : carte familiale pour CHF 20.– au lieu de CHF 24.–.**
- **Cinéma Thun : 1 popcorn gratuit.**
- **Remontées mécanique du Stockhorn : 20 % de réduction pour adultes. Enfants avec abo gratuit si accompagnés par un adulte.**
- **Navigation Lac de Bienne : Carte journalière à tarif réduit sur l'ensemble du réseau.**
- **Burger King : 10 % de réduction sur tout l'assortiment à Steffisburg et à la gare de Berne.**

Plus d'infos sur www.sportbahnen-jaunpass.ch



LANGLAUFZENTRUM JAUNPASS CENTRE DE SKI DE FOND DU JAUN

Auf 1'500 m ü. M. führen zwei Langlaufloipen auf dem Jaunpass, auch genannt Gastlosen-Arena, durch die verschneite Landschaft.

- **16 km Klassisch und Skating**
- **Nachtloipe beleuchtet Mittwoch und Samstag bis 22.00 Uhr**
- **Bei genügend Schnee wird auf dem Talboden in Boltigen eine weitere Loipe präpariert**

A 1'500 m d'altitude deux pistes de ski de fond mènent à travers le paysage enneigé du col de jaun, également appelé Gastlosen-Arena.

- 16 km pour le ski de fond classique et skating
- Éclairage nocturne tous les mercredis et samedis jusqu'à 22h00
- Lorsque l'enneigement est suffisant, une piste supplémentaire est à votre disposition dans la vallée

Kinderlift Hälsli beim Langlaufzentrum.

Téléski pour les enfants près du centre de ski de fond.

KONTAKT / CONTACT

Langlaufzentrum Jaunpass-Boltigen
Tel: +41 78 751 26 14, langlauf@jaunpass.ch
www.gastlosenarena.ch



WINTERWANDERWEGE RANDONNÉES HIVERNALES

Die Winterwanderwege sind signalisiert und präpariert.

Les sentiers de randonnée hivernale sont balisés et préparés.

Rundweg / Circuit Jaunpass – Schüpffhubel

Wegbeschreibung / Itinéraire: Jaunpass (1'504 m) – Baragge Beizli – Schüpffhubel – Camping – Jaunpass (1'504 m)

Strecke / Distance 2 km
Dauer / Durée 30 Min.
Aufstieg / Ascension 20 m
Dieser Rundweg ist jeden Abend beleuchtet.
Ce circuit est illuminé tous les soirs.

Rundweg / Circuit Jaunpass – Bäderegg

Wegbeschreibung / Itinéraire: Jaunpass (1'504 m) – Bädermoos – Bäderegg – Bädermoos – Jaunpass (1'504 m)

Strecke / Distance 5.5 km
Dauer / Durée 2h10
Aufstieg / Ascension 160 m

Rundweg / Circuit Jaunpass – Oberenegg Läger

Wegbeschreibung / Itinéraire: Jaunpass (1'504 m) – Hüttlistalde – Oberenegg Läger – Hüttlistalde – Jaunpass (1'504 m)

Strecke / Distance 5 km
Dauer / Durée 2h00
Aufstieg / Ascension 200 m

TARIFE LOIPENPASS TARIFS ABONNEMENTS DE SKI DE FOND

Loipenpass Schweiz	CHF 140.–
Forfait ski de fond Suisse	
Loipenpass Jaunpass	CHF 70.–
Forfait ski de fond col du Jaun	
Wochenkarte Jaunpass	CHF 40.–
Carte hebdomadaire col du Jaun	
Tageskarte Jaunpass	CHF 10.–
Carte journalière col du Jaun	
Kinder/Jugendliche bis 16 Jahre	gratis
Enfants/adolescents jusqu'à 16 ans	gratuit

Verkaufsstellen: Tourismusbüro Boltigen-Jaunpass, Bergshop Jaunpass, Baragge-Beizli

Points de vente : Office de tourisme Boltigen-Jaunpass, Kiosque du col du Jaun, Baragge-Beizli

TOURENVORSCHLÄGE & PLANUNG PLANIFICATEUR DE TOURS ET RANDOS

Wir helfen Ihnen Ihre perfekte Tour zu finden.

Auf www.lenk-simmental.ch/tourenplaner finden Sie Winterwander-, Schneeschuh-, Langlauf-, Schlittel-, und Skitouren des gesamten Simmentals und der Nachbartäler.

Nous vous aidons à trouver votre tour.

Sur www.lenk-simmental.ch/tourenplaner, vous trouverez des randonnées hivernales, des raquettes, du ski de fond, de la luge et des excursions à ski dans toute la vallée du Simmental et les vallées voisines.

SCHNEESCHUHTRAILS (AUSGESCHILDERT) PISTES DE RAQUETTE (SIGNALISÉ)

Jaunpass – Eschihalten (retour mit Bus)

Wegbeschreibung: Jaunpass (1'504 m) – Zügwegen – Bädermoos – Chalbschismoss – Eschihalten (1'207 m). Dort können Sie mit dem Bus TPF Nr. 206 wieder zurück auf den Jaunpass oder auf den Bahnhof Boltigen fahren. Um die Wartezeit zu verkürzen, empfiehlt es sich im Restaurant Eschihalten einzukehren.

Itinéraire : Col du Jaun (1504 m) – Zügwegen – Bädermoos – Chalbschismoss – Eschihalten (1207 m). Là, vous pouvez prendre le bus TPF n° 206 pour retourner au col du Jaun ou à la gare de Boltigen. Pour réduire le temps d'attente, il est recommandé de s'arrêter au restaurant Eschihalten.

Strecke / Distance 4 km
Dauer 1h30 bei kompaktem Schnee
Dauer / Durée 1h30 dans la neige compacte
Aufstieg / Ascension 358 m

Rundweg / Circuit Jaunpass - Grosse Bäder

Wegbeschreibung: Jaunpass (1'504 m) auf dem Winterwanderweg bis Bädermoos, weiter nach Grosse Bäder – Chlinä Bäder – Gislibüel – Bädermoos – Jaunpass (1'504 m).

Itinéraire : Col du Jaun (1504 m) sur le chemin de randonnée d'hiver vers Bädermoos, suite à Bädermoos – Grosse Bäder – Chlinä Bäder – Gislibüel – Bädermoos – Jaunpass.

Strecke / Distance 8 km
Dauer / Durée 3h20
Aufstieg / Ascension 220 m

RESTAURANTS, CAMPING UND SAC-HÜTTE RESTAURANTS, CAMPING ET CABANE-CAS

Baragge-Beizli
Tel. +41 79 958 20 05, jaunpass@bluewin.ch

Camping Lädli & Bistro
Tel. +41 33 773 69 53, camping@jaunpass.ch
www.campingjaunpass.ch

Oberenegg-Hütte SAC
Tel. +41 79 402 57 66, oberegg@cas-gruyere.ch
www.cas-gruyere.ch

Skistübli Fängli
Tel. +41 79 740 17 74, www.faengli.ch

Taverne Jaunpass
Tel. +41 33 773 63 54, www.taverne-jaunpass.ch



SCHNEESCHUHTRAILS (TEILS AUSGESCHILDERT) PISTES DE RAQUETTES (PARTIELLEMENT SIGNALISÉ)

Jaunpass – Bäderhorn retour

Wegbeschreibung: Jaunpass (1'504 m) auf dem Winterwanderweg bis Bädermoos, weiter nach Bäderberg – Bäderhorn (2'009 m). Auf demselben Weg zurück. Ab dem Grosse Bäder ist keine Beschilderung mehr!

Itinéraire : Col du Jaun (1504 m) sur le chemin de randonnée d'hiver vers Bädermoos, suite à Bäderberg – Bäderhorn (2009 m). Retour par le même chemin. Il n'y a plus de signes des Große Bäder !

Strecke / Distance 4,5 km
Dauer / Durée 4h
Aufstieg / Ascension 522 m

Jaunpass – Hundsrügg retour

Wegbeschreibung: Jaunpass (1'504 m) auf dem Winterwanderweg bis zum Ende des Skilifts. Weiter zur Oberenegg-Hütte SAC. Dem Grat nach bis zum Hundsrügg (2'047m). Auf demselben Weg zurück. Ab der Oberenegg-Hütte SAC ist keine Beschilderung mehr!

Itinéraire : Col du Jaun (1504 m) sur le chemin de randonnée d'hiver jusqu'au bout du téléski. Continuez vers la Cabane CAS Oberenegg. Suivez la crête jusqu'au Hundsrügg (2047m) et revenez par le même chemin. Depuis la Cabane CAS Oberenegg, il n'y a plus de signes !

Strecke / Distance 11,8 km
Dauer / Durée 4,5 h
Aufstieg / Ascension 544 m

UNTERRICHT / COURS

GRUPPENUNTERRICHT / COURS COLLECTIF

Ihre Kinder erlernen in einem familiären Rahmen und in kleinen Gruppen das Ski-Einmaleins.

Vos enfants apprennent à skier dans une ambiance conviviale et en petits groupes.

1 Halbtage / 1 demi-jour	CHF 35.–
3 Halbtage / 3 demi-jours	CHF 80.–
5 Halbtage / 5 demi-jours	CHF 110.–

EINZELUNTERRICHT / COURS INDIVIDUEL

Profitieren Sie von den Tipps und Tricks der Privatskilehrer. Der Unterricht wird individuell nach Ihren Wünschen und persönlichen Bedürfnissen gestaltet.

Profitez des astuces de l'instructeur. Les cours sont personnalisés en fonction de vos souhaits et de vos besoins individuels.

1 Person/Stunde / 1 pers./h	CHF 45.–
2 Personen/Stunde / 2 pers./h	CHF 28.– p. P.
3 Personen/Stunde / 3 pers./h	CHF 22.– p. P.

SCHNUPPERKURSE / INITIATION

Auf Voranmeldung / Sur inscription	
Freestyle	CHF 30.–
Freeride	CHF 30.–
Telemark	CHF 45.–

LANGLAUF / SKI DE FOND

1,5 Stunden / 1h30	CHF 60.–
---------------------------	-----------------

FUN-AKTIVITÄTEN / ACTIVITÉ DE FUN

SNOWBIKE / VTT SUR NEIGE

1 Person/Stunde inkl. Bike	CHF 65.–
1 personne/heure, VTT inclus	
2 Personen/Stunde inkl. Bike	CHF 48.– p. P.
2 personnes/heure, VTT inclus	
3 Personen/Stunde inkl. Bike	CHF 42.– p. P.
3 personnes/heure, VTT inclus	

FATBIKE

1 Person/Stunde inkl. Bike	CHF 60.–
1 personne/heure, VTT inclus	

EVENTS / ÉVÉNEMENTS

Gästerennen **Jeden Freitag 13.00 Uhr**
Course pour les hôtes Tous les vendredis à 13h00

Hill Bully/Hill Race mit Après-Ski Party **19./20. Februar 2021**
Hill Bully/Hill Race
avec soirée après-ski
19/20 février 2021

Skifest mit Season-End Party **6. März 2021**
Fête de fin de saison
6 mars 2021



KONTAKT / CONTACT

Schweizer Skischule Jaunpass, 3766 Boltigen
Tel. +41 79 455 75 55, skischule@jaunpass.ch
www.schweizerskischulejaunpass.ch

Anmeldung **9.50 Uhr oder 12.50 Uhr**
Inscription 9h50 ou 12h50

Snowboardschule Chay Choe, Jaunpass
Tel. +41 79 280 77 68, www.chaychoe.com

Wintersaison 2020/21 gültig von Dezember 2020 bis März 2021, Preis- und Leistungsänderungen vorbehalten.

Saison d'hiver 2020/21 valable de décembre 2020 à mars 2021.
Les prix et les services sont susceptibles d'être modifiés.

